

velleman®

ED31004 (WT33)

DCF-CONTROLLED CLOCK
RADIOGESTUURDE DCF-KLOK
HORLOGE À RADIOPILOTAGE DCF
RELOJ DCF
DCF-UHR



USER MANUAL
GEBUIKERSHANDLEIDING
NOTICE D'EMPLOI
MANUAL DEL USUARIO
BEDIENUNGSANLEITUNG

CE

WT33 – DCF-CONTROLLED CLOCK

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Operation

• Time Setting

In time display, hold SET pressed for 2 seconds to enter the time setting mode. Press SET consequently to select the language, 12/24h mode, seconds, hours, minutes, year, month and date. Press once more to confirm. Press UP/CF to modify.

• Alarm Setting

In time display, press MODE to select the alarm display mode. Hold SET pressed for 2 seconds to enter the alarm setting mode. Press SET consequently to select the hours and minutes. Press once more to confirm. Press UP/CF to modify. In alarm display, press UP/CF to turn the alarm on or off, press SNOOZE/LIGHT to turn on the backlight or to set the alarm in snooze mode.

- **Temperature Display**

In time display, press UP/CF to switch the temperature display between °C and °F.

- **Summer Time**

In time display, press DST to switch the summer time display on or off.

- **RCC Time Reception**

In time display, hold UP/CF pressed for 2 seconds to enter the RCC time reception mode. The clock will automatically receive a time signal once every day. Note that the duration of reception depends on the signal strength. Press UP/CF to abort.

3. Technical Specifications

Power Supply	2 x 1.5V AAA batteries (order code LR03C, not incl.)
Dimensions	80 x 46 x 87mm
Weight	100g

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

**For more info concerning this product, please visit our website www.velleman.eu.
The information in this manual is subject to change without prior notice.**

Referencia Electrónica a Embajadores: ED31004

WT33 – RADIOGESTUURDE DCF-KLOK

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product

Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen,



dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Gebruik

• Instellen van de tijd

In normale tijdsweergave, houd SET gedurende 2 seconden ingedrukt om de instelmodus weer te geven. Druk herhaaldelijk op SET om achtereenvolgens de taal, de 12/24h-weergave, de seconden, het uur, de minuten, het jaar en de datum in te stellen. Druk opnieuw om te bevestigen. Wijzig met UP/CF.

• Instellen van het alarm

In normale tijdsweergave, druk op MODE om de alarmweergave weer te geven. Houd SET gedurende 2 seconden ingedrukt om de instelmodus weer te geven. Druk herhaaldelijk op SET om achtereenvolgens het uur en de minuten in te stellen. Druk opnieuw om te bevestigen. Wijzig met UP/CF. In alarmweergave, druk op UP/CF om het alarm in of uit te schakelen, druk op SNOOZE/LIGHT om de achtergrondverlichting in te schakelen of om het alarm in snooze-modus te zetten.

- **Temperatuurweergave**

In normale tijdsweergave, druk op UP/CF om te schakelen tussen een temperatuurweergave in °C of °F.

- **Zomertijd**

In normale tijdsweergave, druk op DST om de zomertijd in of uit te schakelen.

- **RCC tijdsontvangst**

In normale tijdsweergave, houd UP/CF gedurende 2 seconden ingedrukt om de radiogestuurde tijdsontvangstmodus weer te geven. De klok ontvangt dagelijks automatisch het tijdsignaal. Houd er rekening mee dat de duur van de ontvangst van de signaalsterkte afhangt. Druk op UP/CF om de ontvangst voortijdig af te breken.

3. Technische specificaties

Voeding	2 x 1.5V AAA-batterijen (ordercode LR03C, niet meegelev.)
Afmetingen	80 x 46 x 87mm
Gewicht	100g

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel.

Voor meer informatie omtrent dit product, zie www.velleman.eu.

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

Referencia Electrónica a Embajadores: ED31004

WT33 – HORLOGE À RADIOPILOTAGE DCF

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement.

Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question.

Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local.

Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Emploi

• Configuration de l'heure

En affichage de l'heure normal, maintenir enfoncé la touche SET pendant 2 secondes pour accéder au mode de configuration de l'heure. Enfoncer la touche SET successivement pour sélectionner la langue, le mode 12/24h, les secondes, l'heure, les minutes, l'année, le mois et la date. Renfoncer la touche SET pour confirmer. Enfoncer la touche UP/CF pour modifier la sélection.

• Configuration de l'alarme

En affichage de l'heure normal, enfoncer la touche MODE pour afficher le mode alarme. Maintenir enfoncé la touche SET pendant 2 secondes pour accéder au mode de configuration de l'alarme. Enfoncer la touche SET successivement pour sélectionner l'heure et les minutes. Renfoncer la touche SET pour confirmer. Enfoncer la touche UP/CF pour modifier la sélection. En affichage de l'alarme, enfoncer la touche UP/CF

pour activer/désactiver l'alarme, enfoncer la touche SNOOZE/LIGHT pour activer le rétro-éclairage ou pour activer le mode de répétition de l'alarme.

- **Affichage de la température**

En affichage de l'heure normal, enfoncer la touche UP/CF pour commuter entre un affichage de la température en °C et en °F.

- **Heure d'été**

En affichage de l'heure normal, enfoncer la touche DST pour commuter entre l'heure d'hiver et l'heure d'été.

- **Réception de l'heure radioguidée**

En affichage de l'heure normal, maintenir enfoncé la touche UP/CF pendant 2 secondes pour activer le mode de réception de l'heure radioguidée. L'horloge reçoit automatiquement un signal horaire par jour. La durée de réception dépend de la puissance du signal. Enfoncer la touche UP/CF pour interrompre la réception.

3. Spécifications techniques

Alimentation	2 piles 1.5V type R03 (référence LR03C, non incl.)
Dimensions	80 x 46 x 87mm
Poids	100g

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil.

Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

Referencia Electrónica a Embajadores: ED31004

WT33 – RELOJ DCF

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para eliminación.

¡Gracias por haber comprado el **WT33!** Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarlo. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Uso

• Ajustar la hora

En el modo de visualización normal de la hora, mantenga pulsada la tecla SET durante 2 segundos para entrar en el modo de ajuste de la hora. Pulse la tecla SET sucesivamente para seleccionar el idioma, el modo 12/24h, los segundos, la hora, los minutos, el año, el mes y la fecha. Vuelva a pulsar la tecla SET para confirmar. Pulse la tecla UP/CF para modificar la selección.

• Ajustar la alarma

En el modo de visualización normal de la hora, pulse la tecla MODE para visualizar el modo de alarma. Mantenga pulsada la tecla SET durante 2 segundos para entrar en el modo de ajuste de la alarma. Pulse la tecla SET sucesivamente para seleccionar la hora y los minutos. Vuelva a pulsar la tecla SET para confirmar. Pulse la tecla UP/CF para modificar la selección. En el modo de alarma, pulse la tecla UP/CF para

activar/desactivar a 'alarma, pulse la tecla SNOOZE/LIGHT para activar la retroiluminación o para activar la función 'snooze'.

- **Visualizar la temperatura**

En el modo de visualización normal de la hora, pulse la tecla UP/CF para conmutar entre una visualización de la temperatura en °C y °F.

- **Horario de verano**

En el modo de visualización normal de la hora, pulse la tecla DST para conmutar entre la hora de invierno y el horario de verano.

- **Recepción de la hora radiocontrolada**

En el modo de visualización normal de la hora, mantenga pulsada la tecla UP/CF durante 2 segundos para activar el modo de recepción de la hora radiocontrolada. El reloj recibe automáticamente una señal del tiempo al día. La duración de recepción depende de la potencia de la señal. Pulse la tecla UP/CF para interrumpir la recepción.

3. Especificaciones

Alimentación	2 x pila AAA de 1.5V (referencia LR03C, no incl.)
Dimensiones	80 x 46 x 87mm
Peso	100g

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman SA no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato.

Para más información sobre este producto, visite nuestra página web www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

Referencia Electrónica a Embajadores: ED31004

WT33 – DCF-UHR

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Wir bedanken uns für den Kauf der **WT33!** Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Anwendung

- **Die Uhr einstellen**

In den normalen Anzeigemodus der Uhr, halten Sie SET 2 Sekunden gedrückt, um den Einstellmodus anzuzeigen. Drücken Sie SET wiederholt, um nacheinander die Sprache, die 12/24Std-Anzeige, die Sekunden, die Uhr, die Minuten, das Jahr und das Datum einzustellen. Drücken Sie erneut zum Bestätigen. Ändern Sie mit UP/CF.

- **Den Alarm einstellen**

In den normalen Anzeigemodus der Uhr, drücken Sie MODE, um die Alarmanzeige anzuzeigen. Halten Sie SET 2 Sekunden gedrückt, um den Einstellmodus anzuzeigen. Drücken Sie SET wiederholt, um nacheinander die Uhr und die Minuten einzustellen. Drücken Sie erneut zum Bestätigen. Ändern Sie mit

UP/CF. In der Alarmanzeige, drücken Sie UP/CF, um den Alarm ein- oder auszuschalten, drücken Sie SNOOZE/LIGHT, um die Hintergrundbeleuchtung einzuschalten oder, um den Alarm im Snooze-Modus einzustellen.

- **Temperaturanzeige**

In den normalen Anzeigemodus der Uhr, drücken Sie UP/CF, um zwischen einer Temperaturanzeige in °C oder °F zu schalten.

- **Sommerzeit**

In den normalen Anzeigemodus der Uhr, drücken Sie DST, um die Sommerzeit ein- oder auszuschalten.

- **RCC-Empfang des Zeitsignals**

In den normalen Anzeigemodus der Uhr, halten Sie SET 2 Sekunden gedrückt, um den DCF-gesteuerten Empfangmodus des Zeitsignals anzuzeigen. Die Uhr empfängt jeden Tag automatisch das Zeitsignal. Rechnen Sie damit, dass die Empfangdauer von der Signalstärke abhängt. Drücken Sie UP/CF, um den Empfang vorzeitig zu beenden.

3. Technische Daten

Stromversorgung	2 x 1.5V AAA-Batterien (Bestell-Nr. LR03C, nicht mitgeliefert)
Abmessungen	80 x 46 x 87mm
Gewicht	100g

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe www.velleman.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Referencia Electrónica a Embajadores: ED31004